

VI Київська відкрита олімпіада з лінгвістики

Командний тур, 16 березня 2019 р.

«ЕХ»

Максимальна оцінка за задачу — 100 балів

Час виконання роботи — 3 години

Бенгальська мова

Таміла Краштан

Нижче подано деяку інформацію бенгальською мовою:

ইংরেজি	অস্ট্রেলিয়া, নিউই, বতসোয়ানা, ঘানা, সেন্ট ভিনসেন্ট ও গ্রেনাডাইন দ্বীপপুঞ্জ, মাইক্রোনেশিয়া যুক্তরাজ্য, লেসোথো, যুক্তরাজ্য, গায়ানা, ফিলিপাইন, মরিশাস, কানাডা, মালাউই, টুভালু, সেন্ট কিটস ও নেভিস, উগান্ডা, অ্যান্টিগুয়া ও বার্বুডা, নাইজেরিয়া, টোঙ্গা, সামোয়া, সুদান, ত্রিনিদাদ ও টোবাগো, তানজানিয়া, ক্যামেরুন, সিঙ্গাপুর, বাহামা দ্বীপপুঞ্জ, জ্যামাইকা, জিম্বাবুয়ে, দক্ষিণ আফ্রিকা, সলোমন দ্বীপপুঞ্জ, পাপুয়া নিউগিনি, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র, গাম্বিয়া, নেপাল, পালাউ, আয়ারল্যান্ড, সেশেল, ভানুয়াটু, নামিবিয়া, ফিজি, মাল্টা, নিউজিল্যান্ড, মার্শাল দ্বীপপুঞ্জ, ইথিওপিয়া, ভারত, লাইবেরিয়া, বুরুন্ডি, সেন্ট লুসিয়া, রুয়ান্ডা, কিরিবাস, জাম্বিয়া, পাকিস্তান, গ্রেনাডা, সোয়াজিল্যান্ড, দক্ষিণ সুদান, গণচীন, বেলিজ, নাউরু, সিয়েরা লিওন, কুক দ্বীপপুঞ্জ, কেনিয়া, ডোমিনিকা, বার্বাডোস
ফরাসি	সেশেল, সুইজারল্যান্ড, গ্যাবন, নাইজার, মোনাকো, মধ্য আফ্রিকান প্রজাতন্ত্র, বেনিন, মালি, ভানুয়াটু, বুরুন্ডি, হাইতি, জিবুতি, মাদাগাস্কার, সেনেগাল, লুক্সেমবুর্গ, কানাডা, কোমোরোস, গণতান্ত্রিক কঙ্গো প্রজাতন্ত্র, চাদ, কঙ্গো, টোগো, কোত দিভোয়ার, ক্যামেরুন, বেলজিয়াম, রুয়ান্ডা, বিষুবীয় গিনি, বুর্কিনা ফাসো, ফ্রান্স, গিনি
আরবি	মরক্কো, মিশর, ওমান, তিউনিসিয়া, ইরাক, আলজেরিয়া, তানজানিয়া, ফিলিস্তিন, সংযুক্ত আরব আমিরাত, সৌদি আরব, মৌরিতানিয়া, সিরিয়া, জিবুতি, কুয়েত, ইরিত্রিয়া, লিবিয়া, সোমালিয়া, লেবানন, জর্দান, ইয়েমেন, কাতার, সুদান, চাদ, বাহরাইন, কোমোরোস
স্পেনীয়	পানামা, আর্জেন্টিনা, হন্ডুরাস, নিকারাগুয়া, প্যারাগুয়ে, কিউবা, পেরু, ডোমিনিকান প্রজাতন্ত্র, এল সালভাদোর, মেক্সিকো, ভেনেজুয়েলা, উরুগুয়ে, ইকুয়েডর, কোস্টা রিকা, কলম্বিয়া, চিলি, স্পেন, বলিভিয়া, গুয়াতেমালা, পুয়ের্তো রিকো
পর্তুগিজ	পর্তুগাল, ব্রাজিল, সাঁউ তুমি ও প্রিন্সিপি, অ্যাঙ্গোলা, গিনি-বিসাউ, পূর্ব তিমুর, মাকাও, মোজাম্বিক, কাবু ভের্দি
জার্মান	বেলজিয়াম, জার্মানি, লুক্সেমবুর্গ, সুইজারল্যান্ড, লিশটেনস্টাইন, অস্ট্রিয়া
সার্বো-ক্রোয়েশীয়-বসনিয়	বসনিয়া ও হার্জেগোভিনা, সার্বিয়া, ক্রোয়েশিয়া, মন্টিনিগ্রো, কসোভো
ইতালিয়	সুইজারল্যান্ড, ইতালি, ভ্যাটিকান সিটি, সান মারিনো
মালয়	সিঙ্গাপুর, ইন্দোনেশিয়া, মালয়েশিয়া, ব্রুনাই
তামিল	শ্রীলঙ্কা, সিঙ্গাপুর, ভারত, মালয়েশিয়া
রুশ	রাশিয়া, বেলারুশ, কাজাখস্তান, কির্গিজস্তান
সোয়াহিলি	তানজানিয়া, কেনিয়া, উগান্ডা, রুয়ান্ডা

Завдання 1. Що за інформацію подано в таблиці?

Ви маєте дати відповідь на це питання після першої години роботи. Одразу після цього всім командам видадуть пов'язану підказку.

Завдання 2. Перекладіть вміст кожної комірки лівого стовпця таблиці.

Ви маєте здати відповідь на це завдання після другої години роботи. Одразу після цього всім командам видадуть пов'язану підказку.

Завдання 3. Наскільки зможете, перекладіть вміст кожної комірки таблиці, зберігаючи при цьому порядок елементів у списках.

Примітка. Бенгальська — мова індоарійської групи індоевропейської мовної родини. Цією мовою розмовляють близько 260 мільйонів осіб у Бангладеш та Індії.

Бенгальська мова: підказка № 1

У лівому стовпці наведено назви найпоширеніших мов світу, а у правому — перелік країн, де використовують відповідну мову (наприклад, для офіційної документації). Мови впорядковано за кількістю країн.

Бенгальська мова: підказка № 2

У лівому стовпці містяться назви таких мов (в алфавітному порядку):

англійська арабська іспанська італійська малайська німецька португальська
російська сербохорватська суахілі тамільська французька